

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 3 (1930)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Chronique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## PROGRAMME

de l'Assemblée générale de l'Union Suisse pour l'Amélioration du Logement,  
des Samedi 6 et dimanche 7 septembre 1930, à Bâle.

### ORDRE DU JOUR

*Samedi 6 septembre*

- 9 h. 30. Séance du Comité central de l'Union.  
16 h. 15. Assemblée générale de l'Union.  
Lieu de l'Assemblée: Foire des échantillons,  
Salle bleue.

### TRACTANDA

1. Procès-verbal de l'Assemblée générale des 4-5 mai 1929, à Schaffhouse.
  2. Election d'un secrétaire pour la séance.
  3. Rapport de gestion de 1929.
  4. Comptes de 1929.
  5. Revision des statuts.
  6. 2 rapports d'architectes bâlois sur la Woba.
  7. Divers.
- 17 h. Visite en groupes, sous la direction de personnes compétentes, de l'Exposition de la Woba.  
19 h. Repas en commun dans la Salle bleue de la Foire des échantillons.  
20 h. Assemblée publique à la Foire des échantillons, Salle rouge.

Conférence avec projections lumineuses de M. le Dr A. Gud, directeur des travaux publics de la ville de Munich, sur « Les tâches et les progrès de l'amélioration du logement. »

*Dimanche 7 septembre.*

- 8 h. Rendez-vous devant la Foire d'échantillons.  
8 h. 15. Visite en groupes de la colonie-exposition d'Eglisee.  
10 h. Visite en autobus de la ville et de différentes colonies d'habitations.  
1. Visite du quartier de Hirzlmunen et de la colonie d'habitation « Im Vogelsang ».  
2. Langer Lohn (8 colonies d'habitations).  
3. Promenade au Bruderholz avec visite de la colonie « Wasserturm ».  
4. Excursion au Freidorf (colonie d'habitation modèle de l'Association des Sociétés suisses de consommation).  
12 h. 30. Repas en commun dans la salle de réunion de la colonie d'habitation « Freidorf ».  
Après-midi. Réunions libres.

## Chronique

**L'inscription obligatoire des logements à louer.**

Le Conseil municipal de la ville de Zurich s'est prononcé le 18 juin 1930, sans amendements, en faveur de la promulgation d'un règlement intéressant particulièrement les locataires:

Tous les logements non occupés devront être annoncés à la centrale officielle créée par la Ville.

Le Conseil administratif a été chargé d'organiser ce service et d'en fixer la date d'entrée en fonctions.

**Congrès international de l'Habitation, Berlin, 1931.**

En 1931 aura lieu à Berlin une grande exposition de construction, qui comprendra une section internationale pour l'habitation et l'aménagement des villes. C'est pour cette raison que l'Association internationale de l'Habitation a décidé de tenir à Berlin, en juin 1931, le Congrès international de l'Habitation.

## ADRESSES RECOMMANDÉES

### Assurance.

Lausanne, Assurance mutuelle vaudoise.

### Charpente.

Genève, 8, rue Butini, Soulié, Jean.

### Chauffage.

Lausanne, 38, rue St-Roch, Boulaz & Cie.

### Installations sanitaires.

Genève, 12, rue Caroline, Constantin, G.  
Lausanne, 7, Place du Grand-St-Jean, Felbert, R.  
Lausanne, 6-8, Av. de Béthusy, Perret, Daniel.

### Installations électriques.

Genève, rue des Grottes, 26, Déangeli & Santoni.  
Genève, 1, rue de l'Ecole-de-Médecine, Deluche & Fornasari.

Genève, 3, Tour Maitresse, Dupraz S. A.

### Laiterie.

Genève, Soc. coop. suisse de Consommation.

### Linoléum.

Giubiasco, Linoléum S. A. Bureau central de vente Bâle

### Matériaux de construction.

Genève, rue F. Jacquier, Barbero & Cie.

Genève, Queue d'Arve, Marendaz, S.

### Menuiserie.

22, Coulouvrenière, Caramaro, S.

### Papiers peints.

Genève, 19, Boul. Helvétique, Dumont, A.  
Genève, 9, Boul. Georges-Favon, Maison Esquivillon.  
Genève, 3, rue de la Monnaie, Vautravers, Edouard.  
Lausanne, 14, St-Pierre, Maystre, Adolphe

### Pares et jardins.

Genève, 3, Rampe de la Treille, Dumarest & Eckert.

### Raccords pour tubes

Schaffhouse, A.-G. der Eisen- und Stahlwerke vorm. G. Fischer.

### Serrurerie.

Genève, 10, rue de Carouge, Hess, E.  
Genève, 9, rue du vieux-Collège, Winterhalder, A.

### Toitures.

Genève, Boul. Helvétique, Clerc, M.  
» 1, rue du Stand, Geneux-Dancet, S. A.  
» 17, Servette, Grasset, F.

### Travaux du Bâtiment.

Genève, 12, avenue Blanc, Berteletti, A.  
» 15, Glacis-de-Rive, Chométy, F.-A.  
» Coop. des ouvriers du bâtiment.